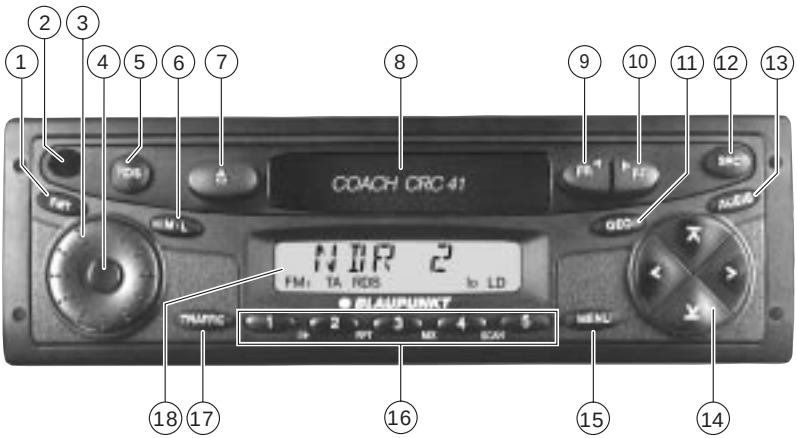
Radio / CD

# COACH CRC 41

**Istruzioni d’uso**

BLAUPUNKT

Bitte aufklappen
Open here
Ouvrir s.v.p.
Aprite la pagina
Por favor, abrir
Favor abrir
Hier openslaan a.u.b.
Öppna
Åpne
Avaa tästä
Lütfen katlıyarak açınız.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
COACH CRC41
NDR 2
FM1 TA RDS
to LD
BLAUPUNKT
TRAFFIC
MENU
18
17
16
15
14

(1) Tasto **FMT**,
selezione del livello di memoria FM, avvia la funzione TravelStore

(2) Ricevitore a raggi infrarossi per il telecomando IR (optional)

(3) Regolazione del volume

(4) Tasto di inserimento/ disinserimento dell'apparecchio, ammutolimento (Mute) dell'apparecchio

(5) Tasto **RDS**,
inserimento e disinserimento della funzione comfort RDS, selezione di display con scritte correnti

(6) Tasto **M•L**,
selezione delle gamme d'onde OM e OL

(7) Espulsione di cassetta ⏏

(8) Vano di cassetta

(9) Tasto **FR**,
corsa veloce indietro

(10) Tasto **FF**,
corsa veloce in avanti

(11) Tasto **GEO**,
regolazione di balance e fader, reset delle impostazioni per direzione e bilanciamento del suono

(12) Tasto **SRC**,
selezione di fonte tra Radio, Cassette e Multilettore CD (se allacciato)

(13) Tasto **AUDIO**,
regolazione di bassi e acuti, inserimento/disinserimento di loudness

(14) Tasto multifunzionale a bilico

(15) Tasto **MENU**,
richiama il menu per le impostazioni di base

(16) Blocco dei tasti **1** - **5**

(17) Tasto **TRAFFIC**,
inserimento e disinserimento del pronto per ricezione messaggi sul traffico

(18) Display

# INDICE


**Indicazioni importanti ..... 69**
Sicurezza stradale ..... 69
Allacciamento di apparecchi aggiuntivi (optional) ..... 69
**CODICE di protezione antifurto . 70**
Come attivare/disattivare il No. di codice ..... 70
Input del No. di codice ..... 70
LED di codice ..... 71
**Inserimento/disinserimento .. 71**
Inserimento e disinserimento tramite il tasto ON ..... 71
Inserimento e disinserimento tramite l'accensione d'auto. ..... 71
Inserimento tramite cassetta ..... 72
Inserimento tramite telefono (optional) ..... 72
Inserimento tramite microfono ..... 72
Inserimento con il telecomando a raggi infrarossi RC-10 P (optional) .. 72
**Regolazione del volume..... 73**
Ammutolimento (Mute) ..... 73
Ascolto di colloquio telefonico ..... 73
Riproduzione di messaggi di microfono ..... 73
Inserimento e disinserimento della conferma acustica (bip) ..... 74
**Regolazione del suono ..... 74**
**Regolazione della distribuzione di volume ..... 75**
**Esercizio Radio ..... 76**
Inserimento di esercizio Radio ..... 76
Funzione comfort RDS (AF, REG) . 76
Selezione di gamma d'onde / livello di memoria ..... 77
Sintonizzazione di stazione ..... 77
Memorizzazione di stazione ..... 78
Tipo di programma (PTY) ..... 78
Abbassamento degli acuti in presenza di disturbi (HICUT) ..... 80
Selezione delle indicazioni con scritte correnti sul display ..... 80
Commutazione di tuner ..... 80
**Messaggi sul traffico stradale . 81**
**Esercizio Cassette ..... 82**
Riproduzione di cassetta ..... 82
Cambio del senso di riproduzione .. 82
Corsa veloce di nastro ..... 82
Espulsione di cassetta ..... 82
Messaggi sul traffico stradale in esercizio di cassetta ..... 82
**Esercizio Multilettore CD ..... 83**
Avvio del multilettore CD ..... 83
Selezione di CD ..... 83
Selezione di brano ..... 83
Corsa celere di ricerca (udibile) ..... 83
Ricerca celere di brano ..... 83
Cambio di indicazione su display ... 83
Ripetizione di brano o di tutto il CD (REPEAT) ..... 84
Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX) ..... 84
Breve ascolto di tutti i brani di tutti i CD (SCAN) ..... 84
Interruzione della riproduzione (PAUSE) ..... 85
**Telecomando a raggi infrarossi ..... 85**
**Fonti audio esterne ..... 87**
**Uscita Tandem ..... 87**
**Dati tecnici ..... 88**
**Connettore ISO ..... 238**

## Indicazioni importanti

Prima di mettere in funzione l'apparecchio vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e abituatevi a usare l'apparecchio. Conservate le presenti istruzioni in auto, per una futura consultazione.

### Sicurezza stradale

La sicurezza stradale ha priorità assoluta. Utilizzate pertanto la vostra autoradio soltanto quando la situazione del traffico stradale lo permette. Prima di partire praticate le operazioni da eseguire con l'apparecchio, per familiarizzarvi con lo stesso. Deve essere garantito che si possano percepire tempestivamente e con chiarezza i segnali di avvertimento p. es. della polizia e dei vigili del fuoco. Durante il viaggio ascoltate pertanto il vostro programma sempre ad un volume adeguato.

### Allacciamento di apparecchi aggiuntivi (optional)

Alla radio si possono allacciare apparecchi aggiuntivi:

- **Dispositivo di comando CCA 41**

  per l'utilizzo della radio come impianto per autobus (vedasi capitolo "Uscita tandem").

- **Amplificatore TA 41**

  per potenziare il volume del suono e il livello di sensazione sonora nell'autoveicolo.

- **Apparecchi aggiuntivi di riproduzione acustica**

  come p. es. MiniDisc, lettore CD, lettore MP3 (vedasi capitolo "Fonti audio esterne").

- **Multilettore CD**

  per la riproduzione di CD.

- **Telecomando a raggi infrarossi**

  per comandare a distanza le funzioni più importanti.

## CODICE di protezione antifurto

L'apparecchio è dotato di un numero di codice di quattro cifre come protezione antifurto. Questo numero si deve immettere ogni volta dopo che l'apparecchio è stato staccato dalla tensione d'esercizio dell'autovettura. L'autoradio parte dalla fabbrica senza codifica attivata; la codifica si può comunque sempre attivare.

Il No. di codice è riportato sulla radiotessera che vi viene consegnata assieme all'apparecchio.

**Nota:**
Non tenete mai la radiotessera nell'auto!

### Come attivare/disattivare il No. di codice

Per attivare o disattivare la richiesta del No., di codice procedete nel modo seguente.

- ➪ Spegnete l'apparecchio con il tasto (4).
- ➪ Tenete premuti contemporaneamente i tasti **1** e **4** (16).
- ➪ Continuate a tener premuti i tasti di stazione ed accendete l'apparecchio con il tasto (4).
- ➪ Continuate a tener premuti i tasti di stazione **1** e **4** (16) fino a quando sul display (18) appare "BLAU" - "PUNKT".
- ➪ Lasciate ora liberi i tasti di stazione.

Risulta così attivata la richiesta di immissione del No. di codice.

Ogni volta che accendete la radio appare brevemente sul display (18) "CODE".

**Come disattivare in No. di codice**

Per disattivare in No. di codice procedete come sopra descritto. Al fine di evitare che degli estranei possano disattivare il No. di codice, venite poi esortati ad inserire il numero.

### Input del No. di codice

- ➪ Accendete l'apparecchio.

Sul display (18) appare "CODE" e poi "0000".

- ➪ Premete ripetutamente il tasto di stazione **1** (16), fino a quando sul display (18) appare la prima cifra del vostro numero di codice.
- ➪ Premete ripetutamente il tasto di stazione **2** (16), fino a quando sul display (18) appare la seconda cifra del vostro numero di codice.
- ➪ Premete ripetutamente il tasto di stazione **3** (16), fino a quando sul display (18) appare la terza cifra del vostro numero di codice.
- ➪ Premete ripetutamente il tasto di stazione **4** (16), fino a quando sul display (18) appare la quarta cifra del vostro numero di codice.
- ➪ Quando sul display (18) appare il numero di codice giusto, premete il tasto ⊼ (14).

**Nota:**
Dopo che il numero di codice è stato immesso per tre volte sbagliato, bisogna attendere del tempo prima di una nuova immissione. Sul display (18) appare “WAIT 1 H”. Per la durata di tutta questa ora l’apparecchio deve rimanere acceso.

## LED di codice

Quando l’apparecchio è spento si può far lampeggiare il tasto (4).

**Inserimento e disinserimento del LED di codice**

- Premete il tasto **MENU** (15).
- Premete ripetutamente uno dei tasti ∧ o ∨ (14), fino a quando sul display (18) appare “LED ON” o “LED OFF”.
- Premendo uno dei tasti < o > (14) potete inserire o inserire il LED.
- Premete il tasto **MENU** (15).

## Inserimento/disinserimento

Ci sono diverse possibilità di inserimento e disinserimento di apparecchio. Quando accendete l’apparecchio vengono attivate le impostazioni che si avevano prima dell’ultimo spegnimento. Il volume di ascolto è quello ultimamente impostato.

**Nota:**
Per ragioni di sicurezza, il volume all’accensione è limitato a un valore massimo regolato in fabbrica.



### Inserimento e disinserimento tramite il tasto ON

- Per inserire l’apparecchio premete il tasto (4).
- Per spegnerlo tenete premuto il tasto (4) per oltre 2 secondi.

### Inserimento e disinserimento tramite l’accensione d’auto.

La radio si può inserire e disinserire contemporaneamente con l’accensione dell’auto. Ciò è possibile però solo quando l’apparecchio viene spento con l’accensione d’auto e non con il tasto ON (4).

**Nota:**
Potete accendere l’apparecchio anche con accensione d’auto disinserita.

- Per fare ciò tenete premuto il tasto (4), fino a quando l’apparecchio si accende.

# INSERIMENTO/ DISINSERIMENTO

**Tempo di disinserimento:**
Per limitare il consumo della batteria d'auto, l'apparecchio si disinserisce automaticamente dopo un periodo di tempo (tempo di disinserimento) che si può impostare.

**Impostazione del tempo di disinserimento**

- Premete il tasto **MENU** (15).
- Premete ripetutamente uno dei tasti ⋀ o ⋁ (14), fino a quando sul display (18) appare "HRLOGIC".
- Impostate il tempo di disinserimento (STOP 0 fino STOP 60) azionando i tasti < e > (14). Ad ogni premuta di tasto corrispondono 5 minuti.

"STOP 0" significa che l'apparecchio non si può mettere in funzione con accensione d'auto disinserita. Il tempo di disinserimento viene impostato in fabbrica su 15 minuti.

- Premete il tasto **MENU** (15).

## Inserimento tramite cassetta

Quando l'apparecchio è spento e non è inserita nessuna cassetta,

- spingete nel suo vano una cassetta (8), con il lato aperto rivolto a destra, senza usar forza, fino a quando avvertite l'inserimento a scatto.

L'apparecchio si accende. Inizia la riproduzione di cassetta.

## Inserimento tramite telefono (optional)

Quando con apparecchio spento viene attivato il telefono, l'apparecchio si accende. Quando poi si disinserisce il telefono, l'apparecchio viene spento automaticamente. Perché ciò avvenga è necessario che il telefono sia stato allacciato all'apparecchio a regola d'arte (vano C2).

## Inserimento tramite microfono

Quando con apparecchio spento viene attivato il microfono 1 (guidatore), l'apparecchio si accende. Quando poi si disinserisce il microfono, l'apparecchio viene spento automaticamente. Perché ciò avvenga è necessario che il microfono sia stato allacciato all'apparecchio a regola d'arte, impiegando il cavo di adattamento in dotazione (vano D).

**Nota:**
Quando la radio viene impiegata assieme al dispositivo di comando CCA 41 come impianto per autobus, bisogna attaccare i microfoni al dispositivo di comando. Il dispositivo di comando (CCA 41) va allacciato alla radio impiegando il cavo di adattamento in dotazione (vano C1).

## Inserimento con il telecomando a raggi infrarossi RC-10 P (optional)

- Per inserire l'apparecchio premete il tasto **ON** (33) sul telecomando opzionale a raggi infrarossi RC-10 P.

## Regolazione del volume

Il volume del sistema si può regolare passo a passo dal valore 0 (muto) fino a 66 (massimo).

- ➪ Per aumentare il volume del sistema, girate verso destra la manopola del volume (3).
- ➪ Per diminuire il volume del sistema, girate verso sinistra la manopola del volume (3).

"VOL" ed il valore impostato appaiono sul display (18).

### Ammutolimento (Mute)

Potete abbassare di colpo (Mute) il volume del sistema.

- ➪ Premete brevemente il tasto (4).

#### Regolazione del volume di ammutolimento

Si può regolare il livello del volume di ammutolimento (Mute Level).

- ➪ Premete il tasto **MENU** (15).
- ➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ⊼ o ⊻ (14), fino a quando sul display (18) appare "MUTE LVL".
- ➪ Con i tasti **< >** (14) regolate il Mute Level.

"MUTE" ed il valore impostato appaiono sul display (18).

- ➪ Premete due volte il tasto **MENU** (15).

### Ascolto di colloquio telefonico

Se il vostro apparecchio è allacciato ad un telefono mobile, quando perviene una chiamata o "staccate" il telefono, l'apparecchio viene ammutolito e attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio viene invece riprodotto il suono del telefono. Con telefono in funzione appare sul display (18) l'indicazione dell'opzione.
Per rendere possibile questa funzione, il telefono deve essere allacciato all'autoradio in osservanza delle relative istruzioni di montaggio.

### Riproduzione di messaggi di microfono

Avete la possibilità di allacciare all'apparecchio due microfoni esterni. Il microfono 1 è per il guidatore, il microfono 2 per il passeggero. Il microfono 1 ha sempre la precedenza nei confronti del microfono 2. Quando si inserisce il microfono viene automaticamente interrotta la riproduzione dalle fonti audio. Questa riproduzione viene poi ripresa, non appena si disinserisce il microfono

#### Regolazione del volume per i messaggi di microfono

- ➪ Per regolare il volume per i messaggi di microfono girate la manopola del volume (3) verso destra per aumentare e verso sinistra per ridurre il volume.

### Inserimento e disinserimento della conferma acustica (bip)

Nel caso di alcuni interventi sui tasti, p. es. se premete un tasto a lungo, si sente una conferma acustica (bip). Questo bip si può anche disinserire.

- Premete il tasto **MENU** (15).
- Premete ripetutamente uno dei tasti ▲ o ▼ (14), fino a quando sul display (18) appare “BEEP ON” oppure “BEEP OFF”.
- Premendo uno dei tasti < o > (14) potete inserire o disinserire l’avvertimento acustico.
- Premete il tasto **MENU** (15).

## Regolazione del suono

### Impostazione dei bassi

- Per regolare i bassi premete il tasto **AUDIO** (13).

“BASS” ed il valore impostato appaiono sul display (18).

- Per regolare i bassi girate la manopola (3) di regolazione volume. Per diminuire/aumentare la potenza dei bassi girate la manopola in senso antiorario/orario.

### Impostazione degli acuti

- Per regolare gli acuti premete il tasto **AUDIO** (13).

“BASS” ed il valore impostato appaiono sul display (18).

- Premete nuovamente **AUDIO** (13).

“TREB“ ed il valore impostato appaiono sul display (18).

- Per regolare gli acuti girate la manopola (3) di regolazione volume. Per diminuire/aumentare la potenza dei bassi girate la manopola in senso antiorario/orario.

## Inserimento e disinserimento di loudness

Loudness (sensibilità sonora) è la funzione che in caso di ascolto a basso volume adatta all'udito umano gli acuti ed i bassi.

➪ Premete **AUDIO** (13) per circa 2 secondi.

Con loudness inserito sul display (18) appare "LD".

### Regolazione di loudness

Il loudness si può aumentare impostando su gradi da uno fino a sei.

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ⋀ o ⋁ (14), fino a quando sul display (18) appare "LOUDNESS".

➪ Premete uno dei tasti < o > (14) per impostare il grado di sensibilità.

➪ Premete due volte il tasto **MENU** (15).



## Regolazione della distribuzione di volume

### Impostazione di balance

➪ Per regolare la distribuzione del volume verso sinistra/desta (balance) premete il tasto **GEO** (11).

"BAL" ed il valore impostato appaiono sul display (18).

➪ Per regolare balance girate la manopola (3)) di regolazione volume. Per una distribuzione del volume più verso sinistra/destra girate la manopola in senso antiorario/orario.

Balance "0" = posizione media

### Impostazione di fader

➪ Per regolare la distribuzione di volume tra davanti/dietro (fader) premete il tasto **GEO** (11).

"BAL" ed il valore impostato appaiono sul display (18).

➪ Premete nuovamente il tasto **GEO** (11).

"FADER" ed il valore impostato appaiono sul display (18).

➪ Per regolare fader girate la manopola (3)) di regolazione volume. Per una distribuzione del volume più verso davanti/dietro girate la manopola in senso antiorario/orario.

Fader "0" = posizione media

**Nota:**
La possibilità di distribuire il livello del volume di ascolto tra davanti e dietro sussiste soltanto quando all'apparecchio è allacciato un amplificatore.

### Reset dei valori per suono e distribuzione di volume

Potete risettare sullo zero i valori impostati per il suono e per la distribuzione del livello del volume d'ascolto.

- ⇨ Per eseguire questo reset tenete premuto il tasto **GEO** (11) per oltre 2 secondi.

Sul display (18) appare brevemente "AUD ZERO".

## Esercizio Radio

Questo apparecchio è dotato di un ricevitore radio RDS. Quasi tutte le emittenti FM trasmettono un segnale, che oltre al programma radio contiene anche informazioni, come nome di stazione e tipo di programma (PTY).

Non appena una stazione è ricevibile, appare sul display (18) il nome di questa stazione.

### Inserimento di esercizio Radio

Quando vi trovate in esercizio Cassette o Multilettore CD,

- ⇨ premete ripetutamente il tasto **SRC** (12), fino a quando sul display (18) appare "RADIO".

### Funzione comfort RDS (AF, REG)

Le funzioni comfort AF (frequenza alternativa) e REG (regionale) ampliano la gamma delle prestazioni della vostra radio.

AF - Con funzione comfort RDS attivata, l'apparecchio cerca in sottofondo automaticamente la migliore frequenza di ricezione per la stazione sintonizzata.

REG - In determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il loro programma in diversi programmi regionali. Con REG ricevete soltanto programmi regionali.

**Nota:**
REG deve venire attivato/disattivato separatamente nel menu.

**Inserimento e disinserimento della funzione comfort RDS**

⇨ Per attivare le funzioni RDS di comfort AF e REG premete il tasto **RDS** (5).

Le funzioni comfort RDS sono attive, quando sul display (18) si illumina il simbolo di “RDS”.

**Inserimento e disinserimento di REG**

⇨ Premete il tasto **MENU** (15).

⇨ Premete ripetutamente uno dei tasti ⊼ o ⊻ (14), fino a quando sul display (18) appare “REG”.

Dopo la sigla “REG” appare “OFF” o “ON”.

⇨ Per inserire o disinserire REG, premete uno dei tasti < o > (14).

⇨ Premete il tasto **MENU** (15).

**Nota:**
Con funzione REG attiva la radio cerca di rimanere il più a lungo possibile sintonizzata sul programma regionale della stazione in ascolto. Non appena uscite dalla zona di ricezione della stazione regionale in ascolto sarà opportuno disinserire REG.

## Selezione di gamma d’onde / livello di memoria

Con questo apparecchio potete ricevere programmi delle bande di frequenza FM, OM e OL. Per la gamma d’onde FM sono disponibili tre livelli di memoria, mentre su ognuna delle gamme d’onde AM e OL è disponibile un livello di memoria. Su ogni livello di memoria si possono memorizzare cinque stazioni radio.

**Selezione del livello di memoria FM**

⇨ Per commutare tra i livelli di memoria FM, premete il tasto **FMT** (1).

**Selezione dei livelli di memoria OM e OL**

⇨ Per commutare tra i livelli di memoria OM e OL, premete il tasto **M•L** (6).

## Sintonizzazione di stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di stazione.

**Corsa di ricerca automatica di stazione**

⇨ Premete uno dei tasti ⊼ o ⊻ (14).

La radio si sintonizza su una delle prossime stazioni ricevibili.

**Impostazione della sensibilità del ricercastazioni**

Potete impostare se ricevere soltanto stazioni potenti oppure anche quelle di minore potenza.

⇨ Premete il tasto **MENU** (15).

⇨ Premete ripetutamente uno dei tasti ⊼ o ⊻ (14), fino a quando sul display (18) appare “SENS”.

Sul display (18) viene indicato il valore attuale di sensibilità del ricercastazioni. “SENS DX1” indica la sensibilità massima e “SENS LO3” quella minima. Quando selezionate “SENS LO”, sul display (18) si illumina “lo”.

- ⇨ Con i tasti **<** **>** (14) impostate la sensibilità desiderata.
- ⇨ Premete il tasto **MENU** (15).

**Sintonizzazione manuale**

La sintonizzazione può avvenire anche manualmente.

- ⇨ Premete uno dei tasti **<** o **>** (14).

**Nota:**
La sintonizzazione manuale è possibile soltanto quando è disattivata la funzione comfort RDS.

**Come sfogliare in una catena di stazioni (solo FM)**

Se una stazione irradia più programmi, potete sfogliare in una tale cosiddetta "catena di stazioni".

- ⇨ Premete uno dei tasti **<** o **>** (14) per passare alla prossima stazione oppure alla prossima catena di stazioni.

**Nota:**
Per poter usufruire di questa funzione deve essere attivata la funzione comfort RDS. Le stazioni che volete ricevere devono prima essere state ascoltate almeno una volta. Per avviare la ricerca attivate la funzione Travelstore, oppure eseguite con il ricercastazioni automatico una corsa completa di ricerca attraverso l'intera banda di frequenza.

## Memorizzazione di stazione

**Memorizzazione manuale di stazione**

- ⇨ Selezionate il livello di memoria desiderato FM1, FM2 o FMT (solo per FM), oppure una delle gamme d'onde OM o OL.
- ⇨ Sintonizzatevi sulla stazione desiderata.
- ⇨ Tenete premuto per oltre un secondo il tasto di stazione **1** - **5** (16), sul quale intendete memorizzare la stazione in ascolto.

**Memorizzazione automatica di stazione (Travelstore)**

Potete memorizzare automaticamente le sei stazioni di maggiore potenza della regione in cui vi trovate (solo FM). La memorizzazione avviene sul livello di memoria FMT.

**Nota:**
Vengono allora cancellate le stazioni previamente memorizzate su questo livello.

- ⇨ Tenete premuto il tasto **FMT** (1) per oltre due secondi.

Ha inizio la memorizzazione. Sul display (18) appare "T-STORE". Dopo che è stata ultimata la memorizzazione, la stazione viene fatta sentire sul posto di memoria di uno dei livelli FMT.

**Richiamo di stazione memorizzata**

- ⇨ Selezionate il livello di memoria o la gamma d'onde, su cui risulta essere memorizzata la stazione desiderata.
- ⇨ Premete il tasto di stazione corrispondente alla stazione desiderata.

## Tipo di programma (PTY)

Oltre al nome di stazione alcune emittenti FM irradiano anche informazioni sul tipo di programma trasmesso. Le denominazioni dei tipi di programma possono essere p. es.:

CULTURE TRAVEL JAZZ SPORT
NEWS POP ROCK MUSIC

Con la funzione PTY potete selezionare stazioni che trasmettono proprio il tipo di programma che cercate.

Quando con PTY inserito viene avviata una ricerca di stazioni con la funzione PTY, l'apparecchio si commuta automaticamente su una stazione che trasmette il genere di programma cercato, interrompendo la trasmissione della stazione finora ascoltata o la riproduzione di Cassette o di Multilettore CD.

**Inserimento e disinserimento del PTY**

- Premete il tasto **MENU** (15).
- Premete ripetutamente uno dei tasti ▲ o ▼ (14), fino a quando sul display (18) appare "PTY ON" o "PTY OFF".
- Premete uno dei tasti < o > (14) per inserire (ON) o disinserire (OFF) il PTY.
- Premete il tasto **MENU** (15).

**Selezione del tipo di programma ed avvio del ricercastazioni**

- Premete uno dei tasti < o > (14).

Sul display (18) appare l'indicazione del tipo di programma in ascolto.

- Per cambiare tipo di programma, fintanto che appare sul display (18) l'indicazione del tipo di programma azionate i tasti < e > (14) fino a quando trovate il tipo di programma desiderato.

Il programma selezionato viene indicato brevemente sul display.

- Premete uno dei tasti ▲ o ▼ (14) per avviare il ricercastazioni.

La radio si sintonizza sulla prossima stazione che trasmette il tipo di programma desiderato.

**Nota:**
Se non viene trovata nessuna stazione con il tipo di programma desiderato, si sente un bip e sul display (18) appare brevemente "NO PTY". La radio si sintonizza nuovamente sulla stazione ultimamente in ascolto.

**Selezione di lingua per il PTY**

Potete impostare la lingua nella quale appare sul display (18) l'indicazione del tipo di programma.

- Premete il tasto **MENU** (15).
- Premete ripetutamente i tasti ▲ o ▼ (14), fino a quando sul display (18) appare "PTY LANG".
- Premendo i tasti < e > (14) potete selezionare una delle seguenti lingue: tedesco, inglese, francese.
- Quando sul display (18) appare la lingua desiderata, premete due volte il tasto **MENU** (15).

**Funzione speciale PTY di allarme**

Quando una stazione trasmette il tipo di programma 31, la radio si sintonizza su questa stazione. Sul display (18) appare "ALARM". Il tipo di programma 31 (ALARM) è riservato per avvertenze su catastrofi.

## Abbassamento degli acuti in presenza di disturbi (HICUT)

La funzione HICUT comporta un miglioramento qualitativo nella ricezione quando ci sono dei disturbi radio. In tal caso vengono abbassati automaticamente gli acuti.

**Inserimento e disinserimento del Hicut**

- Premete il tasto **MENU** (15).
- Premete ripetutamente uno dei tasti ▲ o ▼ (14), fino a quando sul display (18) appare “HICUT”.
- Premete uno dei tasti **<** o **>** (14) per inserire o disinserire HICUT.

“HICUT 0” significa nessun abbassamento degli acuti, “HICUT 1” significa invece abbassamento automatico degli acuti.

- Premete il tasto **MENU** (15).

**Nota:**
La funzione HICUT è disponibile soltanto per le gamme d’onda FM.

## Selezione delle indicazioni con scritte correnti sul display

Alcune stazioni radio fanno uso dei segnali RDS per trasmettere pubblicità o altre informazioni al posto del loro nome di stazione. Queste “scritte correnti” appaiono sul display (18). Potete disinserite l’apparizione delle “scritte correnti”.

- Tenete premuto il tasto **RDS** (5) fino a quando sul display (18) appare “NAME FIX”.
- Per far apparire nuovamente sul display (18) le “scritte correnti”, tenete premuto il tasto **RDS** (5) fino a quando sul display (18) appare “NAME VAR”.

## Commutazione di tuner

Questo apparecchio è dotato di un tuner a più bande. Il tuner si può impostare sulle esigenze particolari di un determinato paese. Ciò è possibile per i paesi d’Europa e per l’America. Il tuner funziona alla perfezione soltanto quando viene impostato sulla regione in cui viene usato.

**Come eseguire la commutazione**

- Selezionate la gamma d’onde FM.
- Spegnete l’apparecchio.
- Tenete premuti i tasti **1** e **3** (16) e riaccendete l’apparecchio.

Sul display (18) appare “SERVICE” e poi l’indicazione della frequenza.

- Premete il tasto **MENU** (15).
- Premete ripetutamente il tasto ▲ (14), fino a quando sul display (18) appare “FM TUNER”.
- Impostate una delle regioni “EUROPE” oppure “AMERICA” azionando i tasti **< >** (14).
- Come conferma premete due volte il tasto **MENU** (15).
- Per concludere la commutazione di tuner spegnete prima l’apparecchio, poi riaccendetelo.

## Messaggi sul traffico stradale

### Inserimento e disinserimento della precedenza per i messaggi sul traffico

➪ Premete il tasto **TRAFFIC** (17).

Viene attivata la precedenza per i messaggi sul traffico stradale quando sul display (18) si illumina “TA”.

**Nota:**
Si sente un avvertimento acustico

- quando uscite dalla zona di trasmissione della stazione che trasmette messaggi sul traffico, mentre state ascoltando una stazione che trasmette messaggi sul traffico, oppure ascoltate un cassetta ed il ricercastazioni scattato automaticamente non trova nessuna nuova stazione con messaggi sul traffico.
- quando vi sintonizzate da una stazione che trasmette messaggi sul traffico su un’altra che invece tali messaggi non li trasmette.

In tali casi inserite la precedenza per i messaggi sul traffico, oppure sintonizzatevi su una stazione che trasmette messaggi sul traffico stradale.

### Impostazione del volume per i messaggi sul traffico stradale

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ⊼ o ⊻ (14), fino a quando sul display (18) appare “TAVOLUME”.

➪ Regolate il volume di ascolto con i tasti **< >** (14).

➪ Premete due volte il tasto **MENU** (15).

## Esercizio Cassette

### Riproduzione di cassetta

Quando nell'apparecchio non è inserita ancora nessuna cassetta,

➪ inserite una cassetta nell'apposito vano (8), con lato aperto rivolto verso destra.

La riproduzione di cassetta ha inizio con il senso di corsa nastro come avuto ultimamente.

Quando nell'apparecchio è già inserita una cassetta,

➪ premete ripetutamente il tasto **SRC** (12), fino a quando sul display (18) appare "CASSETTE".

La cassetta viene riprodotta con corsa nel senso ultimamente impostato, "TRACK1" oppure "TRACK2".

### Cambio del senso di riproduzione

➪ Premete contemporaneamente i tasti **FR** (9) e **FF** (10).

Cambia il senso di corsa. A fine nastro avviene un cambiamento automatico del senso di riproduzione (Autoreverse).

### Corsa veloce di nastro

#### Corsa veloce in avanti

➪ Premete il tasto **FF** (10) (Fast Forward), fino all'inserimento a scatto.

Sul display (18) appare "FORWARD".

#### Corsa veloce indietro

➪ Premete il tasto **FR** (9) (Fast Rewind), fino all'inserimento a scatto.

Sul display (18) appare "REWIND".

#### Stop di corsa nastro

➪ Premete il tasto della corsa in senso opposto.

Viene ripresa la riproduzione di nastro.

**Nota:**
Mentre il nastro scorre velocemente potete ascoltare il programma radio ultimamente sentito.

### Espulsione di cassetta

➪ Per espellere la cassetta dall'apparecchio premete il tasto ⏏ (7).

### Messaggi sul traffico stradale in esercizio di cassetta

Con inserita la funzione "TRAFFIC" (precedenza per i messaggi sul traffico stradale) l'apparecchio è pronto per la ricezione dei messaggi sul traffico anche mentre state ascoltando un nastro. Non appena è in arrivo un messaggio sul traffico stradale, viene fermata la riproduzione di nastro e si sente il messaggio sul traffico. Leggete a tale proposito il capitolo "Messaggi sul traffico stradale".

## Esercizio Multilettore CD (optional)

Quale accessorio può venire allacciato all'attacco ISO (vano C3) il multilettore CDC A08 T (24 volt).

**ATTENZIONE**
Quando viene allacciato il multilettore IDC A09 (12 volt), bisogna eseguire il distacco dell'alimentazione di tensione del cavo di allacciamento del multilettore. Il multilettore dovrà venire alimentato con una fonte separata di tensione d'esercizio da 12 volt (vedansi istruzioni d'uso del multilettore, Fig. 1).

**Nota:**
Per quanto riguarda le informazioni sul modo di trattare i CD, su come inserirli e su come usare il multilettore vi rimandiamo alle istruzioni d'uso del vostro multilettore CD.

### Avvio del multilettore CD

- Premete ripetutamente il tasto **SRC** (12), fino a quando sul display (18) appare "CHANGER".

La riproduzione inizia con il primo CD che viene riconosciuto dal multilettore.

### Selezione di CD

- Per cambiare CD in su o in giù, azionate una o più volte i tasti ⊼ e ⊻ (14).

### Selezione di brano

- Per passare da un brano all'altro dell'attuale CD, in su o in giù, premete una o più volte i tasti < o > (14).

### Corsa celere di ricerca (udibile)

Per avviare una corsa celere di ricerca in avanti o indietro

- tenete premuto uno dei tasti < o > (14) fino a quando inizia la corsa celere di ricerca brano in avanti o indietro.

### Ricerca celere di brano

Per passare celermente da un brano all'altro indietro o in avanti

- tenete premuto uno dei tasti ⊼ o ⊻ (14) fino a quando inizia la corsa celere di ricerca brano in avanti o indietro.

### Cambio di indicazione su display

Per cambiare tra le indicazioni di numero di CD e durata di riproduzione,

- Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display (18) appare "MENU".

- Premete ripetutamente uno dei tasti ⊼ o ⊻ (14), fino a quando sul display (18) appare "CDC DISP".
- Premete uno dei tasti > (14).

Viene indicata l'impostazione attuale. "TIME" per l'indicazione della durata di riproduzione e "CD NO" per il No. di CD.

- Selezionate l'impostazione desiderata azionando i tasti < o > (14).
- Premete due volte il tasto **MENU** (15).

## Ripetizione di brano o di tutto il CD (REPEAT)

➪ Per ripetere la riproduzione del brano attualmente in ascolto premete brevemente il tasto **3** (**RPT**) (16).

Sul display (18) appare allora brevemente "RPT TRCK", sul display (18) si illumina "RPT".

➪ Per ripetere la riproduzione dell'attuale CD, premete nuovamente il tasto **3** (**RPT**) (16).

Sul display (18) appare allora brevemente "RPT DISC", sul display (18) si illumina "RPT".

### Fine di REPEAT

➪ Per finire la ripetizione del brano attuale o dell'attuale CD, premete il tasto **3** (**RPT**) (16) fino a quando sul display (18) appare "RPT OFF" e si spegne RPT.

## Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

➪ Per riprodurre i brani dell'attuale CD in ordine casuale premete brevemente il tasto **4** (**MIX**) (16).

Sul display (18) appare brevemente "MIX-CD" e sul display (18) si illumina MIX.

➪ Per riprodurre in ordine casuale i brani di tutti i CD inseriti premete nuovamente il tasto **4** (**MIX**) (16).

Sul display (18) appare brevemente "MIX-ALL" e sul display (18) si illumina MIX.

### Fine di MIX

➪ Per finire la riproduzione casuale dei brani premete ripetutamente il tasto **4** (**MIX**) (16), fino a quando sul display (18) appare brevemente "MIX OFF" e si spegne MIX.

## Breve ascolto di tutti i brani di tutti i CD (SCAN)

➪ Per ascoltare brevemente in ordine crescente tutti i brani di tutti i CD del multilettore premete il tasto **5** (**SCAN**) (16).

Sul display (18) appare "SCAN".

### Fine di SCAN

➪ Per terminare l'ascolto breve premete di nuovo brevemente il tasto **5** (**SCAN**) (16).

Continua a venir riprodotto il brano attualmente in breve ascolto.

**Nota:**
La durata dell'ascolto breve si può regolare.

### Impostazione del tempo di breve ascolto (Scantime)

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display (18) appare "MENU".

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ⊼ o ⊻ (14), fino a quando sul display (18) appare "SCANTIME".

➪ Impostate il tempo di breve ascolto desiderato azionando i tasti < o > (14).

➪ Dopo aver ultimato l'impostazione premete due volte il tasto **MENU** (15).

**Nota:**
La durata di riproduzione vale per il breve ascolto sia in esercizio CD che in quello di Multilettore CD.

### Interruzione della riproduzione (PAUSE)

➪ Premete il tasto **2 (⏸)** (16).

Sul display (18) appare "PAUSE".

**Eliminazione di pausa**

➪ Durante la pausa premete il tasto **2 (⏸)** (16).

Viene allora ripresa la riproduzione.



## Telecomando a raggi infrarossi (optional)

Con il telecomando a raggi infrarossi, potete comandare le principali funzioni dell'apparecchio.

### Ricevitore di telecomando

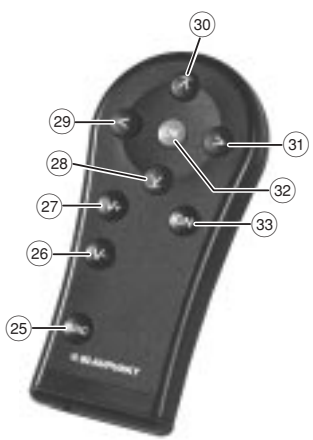
Nella parte di testa del telecomando si trova il ricevitore di raggi infrarossi (2) che rende possibile il comando a distanza. Prima di usare il telecomando bisogna inserire il ricevitore.

➪ Premete il tasto **MENU** (15).

➪ Premete ripetutamente uno dei tasti ⊼ o ⊻ (14), fino a quando sul display (18) appare "IR ON" o "IR OFF".

➪ Azionate i tasti **<** o **>** (14) per inserire (ON) o disinserire (OFF) il ricevitore.

➪ Premete il tasto **MENU** (15).



# TELECOMANDO A RAGGI INFRAROSSI

## Funzioni del telecomando

### Esercizio Radio

| Tasto | | Funzione |
|---|---|---|
| **ON** | (33) | Apparecchio ON/OFF Mute (premete brevemente) |
| **SRC** | (25) | Commutazione di fonte |
| **V+** | (27) | Aumento di volume |
| **V-** | (26) | Riduzione di volume |
| **>** | (31) | Richiamo delle stazioni memorizzate |
| **<** | (29) | Selezione di gamma d'onde/livello di memoria Travelstore (premere più a lungo) |
| **⊼** | (30) | Corsa di ricerca in su |
| **⊻** | (28) | Corsa di ricerca in giù |
| **OK** | (32) | Richiamo o uscita dal menu. Modifica del menu a mezzo dei tasti (28) - (31). |

### Esercizio cassette

| | | |
|---|---|---|
| **ON** | (33) | Apparecchio ON/OFF Mute (premete brevemente) |
| **SRC** | (25) | Commutazione di fonte |
| **V+** | (27) | Aumento di volume |
| **V-** | (26) | Riduzione di volume |
| **>** | (31) | — |
| **<** | (29) | — |
| **⊼** | (30) | — |
| **⊻** | (28) | — |
| **OK** | (32) | Richiamo o uscita dal menu. Modifica del menu a mezzo dei tasti (28) - (31). |

### Esercizio Multilettore CD

| Tasto | | Funzione |
|---|---|---|
| **ON** | (33) | Apparecchio ON/OFF Mute (premete brevemente) |
| **SRC** | (25) | Commutazione di fonte |
| **V+** | (27) | Aumento di volume |
| **V-** | (26) | Riduzione di volume |
| **>** | (31) | Riproduzione brano seguente, ricerca celere di brano in su (premere a lungo) |
| **<** | (29) | Riproduzione brano precedente, ricerca celere di brano in giù (premere a lungo) |
| **⊼** | (30) | Riproduzione CD seguente, ricerca celere di brano in su (premere a lungo) |
| **⊻** | (28) | Riproduzione CD precedente, ricerca celere di brano in giù (premere a lungo) |
| **OK** | (32) | Richiamo o uscita dal menu. Modifica del menu a mezzo dei tasti (28) - (31), attivazione scan CD (premere a lungo) |

## Fonti audio esterne

**Invece** del multilettore CDC-A 08 T potete allacciare anche un'altra fonte audio esterna con uscita Line, come per esempio: lettore CD portatile, lettore MiniDisc o lettore MP3.
Nel menu deve essere inserita l'entrata AUX.
Per l'allacciamento di una fonte audio esterna dovete impiegare un cavo di adattamento, che potete acquistare presso i rivenditori specializzati, autorizzati a vendere prodotti Blaupunkt.

### Inserimento e disinserimento dell'entrata AUX

- Premete il tasto **MENU** (15).

Sul display (18) appare "MENU".

- Premete ripetutamente il tasto **∨** (14), fino a quando sul display (18) appare "AUX OFF" o "AUX ON".
- Premete uno dei tasti **<** o **>** (14) per commutare tra inserimento e disinserimento di AUX.
- Dopo aver ultimato l'impostazione premete il tasto **MENU** (15).

**Nota:**
Con entrata AUX commutata su ON si può selezionare questa entrata con il tasto **SRC** (12).

## Uscita Tandem

L'apparecchio è dotato anche di un'uscita Tandem (vano C1) per l'allacciamento dell'amplificatore Coach Control CCA 41. Quando risulta essere inserita l'uscita Tandem, il segnale audio di Radio e di cassetta viene inoltrato verso il dispositivo di comando come livello fisso. In tal modo è possibile l'ascolto di fonti audio differenti nella cabina del conduttore e nel vano passeggeri.

Per poter utilizzare l'uscita Tandem, questa uscita deve venire inserita nel menu.

**Nota:**
In esercizio Tandem non si ha stop di motore cassetta.

### Inserimento e disinserimento dell'uscita Tandem

- Premete il tasto **MENU** (15),
- Premete ripetutamente il tasto **∨** (14), fino a quando sul display (18) appare "TAND OFF" o "TAND ON".
- Azionando i tasti **<** e **>** (14) potete inserire e disinserire l'uscita Tandem.
- Dopo aver ultimato l'impostazione premete il tasto **MENU** (15).

ITALIANO

## Dati tecnici

### Tensione di esercizio

24 volt

### Amplificatore

| | |
|---|---|
| Potenza di uscita: | 2 x 20 watt sinusoidali a 4 ohm |
| Uscita Line: | 2 x 2,0 volt eff |
| Uscita Tandem: | 4 x 2,0 volt eff |
| Entrata Aux: | 2 x 2,0 Volt eff |

### Parte radio

Gamme di ricezione Europa:

| | |
|---|---|
| FM: | 87,5 - 108 MHz |
| OM: | 531 - 1602 kHz |
| OL: | 153 - 279 kHz |

Gamme di ricezione America:

| | |
|---|---|
| FM: | 87,7 - 107,9 MHz |
| AM: | 530 - 1710 kHz |

FM:
Banda di trasmissione:
30 -15 000 Hz

### Cassette

Banda di trasmissione:
30 -18 000 Hz

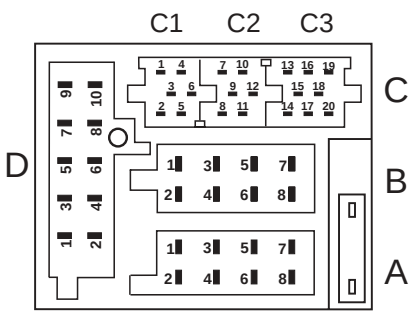
L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 Agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 01.04.2000

Blaupunkt-Werke GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim

Con riserva di apporto modifiche!

## ISO Connector




| B | SPEAKER/AMPLIFIER CONNECTOR |
|---|---|
| 1 | LINE OUT RIGHT (VAR) |
| 2 | LINE OUT GND (VAR) |
| 3 | SPEAKER RIGHT (+) |
| 4 | SPEAKER RIGHT (-) |
| 5 | SPEAKER LEFT (+) |
| 6 | SPEAKER LEFT (-) |
| 7 | LINE OUT LEFT (VAR) |
| 8 | LINE OUT GND (VAR) |

| C1 | CCA CONNECTOR |
|---|---|
| 1 | RADIO OUT LEFT (FIX) |
| 2 | RADIO OUT RIGHT (FIX) |
| 3 | RADIO/TAPE GND |
| 4 | TAPE OUT LEFT (FIX) |
| 5 | TAPE OUT RIGHT (FIX) |
| 6 | CCA ON (+12 V OUT) |

| C2 | PHONE CONNECTOR |
|---|---|
| 7 | PHONE AF-IN |
| 8 | PHONE GND |
| 9 | PHONE REMOTE |
| 10 | – |
| 11 | – |
| 12 | – |

| C3 | CHANGER CONNECTOR |
|---|---|
| 13 | CDC DATA-IN |
| 14 | CDC DATA-OUT |
| 15 | CDC BATTERY (+24 V OUT) |
| 16 | CDC ON (+12 V OUT) |
| 17 | CDC GROUND/DIGITAL GND |
| 18 | CDC AF/AUX AF-GND |
| 19 | CDC AF/AUX AF-IN LEFT |
| 20 | CDC AF/AUX AF-IN RIGHT |

| A | POWER SUPPLY CONNECTOR |
|---|---|
| 1 | – |
| 2 | – |
| 3 | – |
| 4 | IGNITION (+24 V) |
| 5 | ANTENNA/AMP-ON (+12 V OUT) |
| 6 | ILLUMINATION |
| 7 | BATTERY (+24 V) |
| 8 | GROUND/MINUS |

| D | MICROPHONE CONNECTOR |
|---|---|
| 1 | MICROPHONE 1 AF |
| 2 | MICROPHONE 1 AF GND |
| 3 | MICROPHONE 1 REMOTE |
| 4 | MICROPHONE 2 REMOTE |
| 5 | MICROPHONE 2 AF |
| 6 | MICROPHONE 2 AF GND |
| 7 | MICROPHONE 1, 2 REMOTE GND |
| 8 | - |
| 9 | - |
| 10 | - |

**Blaupunkt GmbH**

08/01 TRO

K7/VKD 8 622 402 475